

26-27 settembre 2023

# GIORNATA EUROPEA delle **Lingue**

## Le lingue per il patrimonio culturale

**26 settembre**

Aula Magna Silvio Trentin, Ca' Dolfin, Dorsoduro 3825/D, Venezia

9.30

### **Saluti istituzionali**

**Tiziana Lippiello**, Rettrice Università Ca' Foscari Venezia

**Francesca Santulli**, Vice-direttrice del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, Università Ca' Foscari Venezia

**Luisella Pavan-Woolfe**, Consiglio d'Europa, già direttrice della sede italiana

**Marco Bussetti**, Direttore generale dell'Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto

**Roberto Ciambetti**, Presidente del Consiglio Regionale del Veneto

**Paola Mar**, Assessore al Patrimonio, Promozione del Territorio e Università, Comune di Venezia

10.00

### **Saluti introduttivi**

**Eugenia Sainz**, docente di Lingua e traduzione - Lingua spagnola, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati (DSLCC), Università Ca' Foscari Venezia

10.05

### **Difendere insieme il patrimonio culturale dell'Europa. La Convenzione di Faro**

**Luisella Pavan-Woolfe**, Già Direttrice, Consiglio d'Europa, Ufficio di Venezia

10.25

### **Promuovere imaginaries. La comunicazione persuasiva del discorso turistico**

**Stefania Maci**, docente di Lingua inglese e Traduzione, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università di Bergamo

10.45

### **Traduzione e accessibilità: le nuove competenze per tradurre il patrimonio culturale**

**Federica Alabiso**, assegnista di ricerca, Ca' Foscari, PNRR, Spoke 6, Progetto INEST (Interconnected Nord-Est Innovation Ecosystem).

11.05

### **Educare al plurilinguismo tra scuola e museo**

**Marcella Menegale**, Direttrice del Laboratorio LADILS, Università Cà Foscari.

Fabiana Fazzi e Claudia Meneghetti, Coordinatrici progetto MILE, Università Ca' Foscari.

11.25

### **L'arte figurativa nell'aula L2: l'approccio Artful thinking**

**Marianna Cherchi**, docente dell'Istituto professionale G. Maffioli di Castelfranco Veneto, Master in Didattica della lingua spagnola

11.45

**La mobilità giovanile: vivere il patrimonio europeo**

Francesca Vianello, Europe Direct Venezia Veneto del Comune di Venezia

11.55

**Promuovere il patrimonio culturale Veneto attraverso le lingue. Premiazione scuole**

Laura Donà

Francesca Vianello

12.35

**Ca'Foscari tour plurilingue: tradurre il patrimonio ca'foscarino. Premiazione studenti ca'foscarini**

Eugenia Sainz

Francesca Vianello

12.55

**Ca'Foscari tour: da Ca'Dolfin al cortile di Ca'Foscari**

13.25

**Chiusura musicale**

Alessandra Trentin

Liceo Marco Polo di Venezia

## 27 settembre

Aula Magna, Palazzo San Leonardo, Riviera Garibaldi 13, Treviso

10.00

**Saluti istituzionali**

Tiziana Lippiello, Rettrice Università Ca' Foscari Venezia

Francesca Santulli, Vice-direttrice del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, Università Ca' Foscari Venezia

Stefano Soriani, Direttore della Scuola Interdipartimentale in Economia, Lingue e Imprenditorialità per gli Scambi Internazionali

Francesca Vianello, Europe Direct Venezia Veneto del Comune di Venezia

Mario Conte, Sindaco di Treviso (tbc)

10.20

**Il patrimonio museale trevigiano: tradurre i musei**

Fabrizio Malachin, Direttore dei Musei Civici di Treviso

10.40

**La traduzione plus. Dalla parola scritta al multimediale**

David Mark Katan, docente di Lingua e traduzione – Lingua inglese, Università del Salento

11.00

**La comunicazione turistica tra traduzione e transcreazione**

Mirella Agorni, docente di Lingua e traduzione – Lingua inglese, Università Ca'Foscari

11.20

**Progetto Casa da Noal. Premiazione**

Emma Sdegno, docente di Letteratura inglese, Università Ca' Foscari

11.40

**Progetto Asolo for all: mappa interattiva. Premiazione**

Mirella Agorni, docente di Lingua e traduzione – Lingua inglese, Università Ca'Foscari

12.00

**Fine**

#EDLangs #DiscoverTranslation



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Council of Europe Office in Venice  
Bureau du Conseil de l'Europe en Venise  
Consiglio d'Europa Ufficio di Venezia



LE  
CITTÀ  
IN  
FESTA